

Lực tinh tân văn



NĂM THỨ 81
Số 5901
Ngày thứ sáu
8 Juillet 1938
Ngày 11
tháng 7 (Thiếu)
NĂM MAU-DẪN

CHỦ-NHƠN: NGUYỄN-VĂN-CỦA *
Moa báo xin trả tiền trước cho
ông Nguyễn-Văn-Của.
Gởi bài về cho ông Lâm-Văn-Ngô.

XUẤT BẢN HÀNG NGÀY
BẢO QUÂN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 - SAIGON
Dãy thép tất: LUCTINEH - Dây thép nối: 20.364

CHỦ-NHICM: LÂM-VĂN-NGÔ *
Thầy mặt cho tờ báo báo Pháp-Quốc
COMPTON INTERNATIONALE DE PUBLICITÉ
61, rue de Valenciennes - PARIS (VI^{ème})

GIÁ BẢO	
Một năm ..	12500
Sáu tháng ..	8.80
Ba tháng ..	8.80
Mỗi số	0.04

NHAN MỘT CÁI AN TOA Linh Cảnh-Sát tra khảo bị-cáo-nhân

Đã theo vụ thêm đội
Quê ở Phá - nhân bị cầm
trong số báo hôm qua chúng tôi
đã viết bài "Đĩa-kiên-tự-đức
của ông Linh Cảnh-Sát cao-cấp, đại
vị chúng tôi yêu-cầu chánh-phủ
nên phát-khuy-cơ anh em linh
cảnh-sát hàng cao-cấp để tự-đức
khi hôm rồi Tòa-trọng-tử-Saigon
đem ra xử một vụ tra khảo
bi-cáo-nhân một cách rất kỳ-đặc
ở quán Đúc-Hoa, một anh
bạn xem qua bài kỳ-thuyết về
các bio báo rồi mới có hĩa mia
mai rằng:

— Bộ đĩa-kiên-tự-đức cho linh
cảnh-sát...
Tôi xin nói mau rằng: trong
bài ấy tôi vẫn đi dạt về câu
này: "tên-cửu như thế (đĩa-kiên-
tự-đức) cho linh cảnh-sát" chẳng
lẽ vẫn không quen một
hàng triệu chữ làm lên 6 cũ
dinh-dại một quan-cm-ừi-cho
các anh-anh-chàng là một ít
người khi đã mắc bả sủ-nhuc
lạc đã mang vào mình một
khi-quai của nhà nước phát c/o
tài hĩa hĩa tự-đức mình
đỉnh mặt, cơ hồ tưởng đầu cơ
có thể đánh giết ai tưng ỹ không
phải tội gì.

Như thế, chẳng tài vẫn không
sao quen một vụ tra-khảo như
xã ấy, mà chỉ ỹ-pu-ừu-phát
khối-cho một hàng cao-cấp
mà thôi, nói cái hợ-đ
lên làm như công-nghiệp
đang trung-thành và tự-lu-đ
trong nghi-ghiệp đã ra là
hàng nghìn-biệt trong giới-u-ừu

Ấy vậy, thế nhưng tôi chỉ một
vài người xử mà vô dĩa cũ
năm, để lợi-chung cho một
đoàn-thể, lại bỏ cả hợ-đ
mình trong những lúc đã
vi làm phân-sự.

Hơn nữa, danh-ràng: sự tra-
khảo bi-cáo-nhân của linh cảnh-sát
xã vẫn có quan-hệ mật-thiết về
mặt-tâm-lý trong khi các anh
em linh cảnh-sát có khi-gi-đ
trong mình, nhưng ta nên nhìn
thấy rằng hai việc c/ai-tri-
tác ỹ nhận trong việc c/ai-tri-
tác ỹ nhận trong việc c/ai-tri-
pháp-luật xử này không bao giờ
dùng các sự tra khảo gì-m
như thế bao giờ, và mấy ngàn
linh ở Đúc-Hoa bị kết án từ 1
năm đến 10 tháng lại về lại tra
khảo đ.

Vậy háng gì, ta nên thấy tim
xét coi các sự tra-khảo ấy thuộc
về những trường-hợp nào?
Như trên chúng tôi đã nói,
bất cứ là trong giới nào cũng
không tránh khỏi có một cơ
cơ trong quá khứ, và một số
bằng lại này thường hẽ có một
vụ cướp bóc hay ăn-mang gì
xã nà nhà chuyên-trách hay
giáo cho các bồi-bi- tức là linh
cảnh - sát - đi nói trước hàng-
thứ mà cuộc đi-ra và làm
vi-đing giải-đảm quan-chú-qu
hay quan Biên-Lý.

Chính vì đực "quyền" mở
cuộc đi-ra và làm bồi-bi
ấy mới xảy ra các sự tra-khảo
đáng như thế.

Như ai này vẫn biết cũng
một số cuộc đi-ra hay làm
mồi biến bản cho rằng hẽ không
phải là việc dễ dàng. Công-cứ

CUỘC TUYỂN CỬ Nam-kỳ Canh-nông Nghị-viện trong ngày 15 Juillet 1938

Quê Bà, Quê Ông,
Chúng tôi đứng tên trong số này
là: * Đặng-Văn-Dĩn biệt danh là
Son, Hội-Trường hội Canh-nông

Chúng tôi họp nhau đứng ra xin dự
trình cuộc tuyển-cử hội nghị-
viện phong Canh-nông Nam-kỳ
trong ngày 15 tháng 7 tới đây.

Phần tôi Đổng-văn-Dĩn thì đã có
chức trong phong Canh-nông từ
năm 1932 đến nay. Như lòng tin
đầy của các vị nghị-viên trong
phong Canh-nông, tôi hội-dự-đ
đi thay mặt cho Hội trong Nghị-
viện Quận-hạt Nam-kỳ và trong
Thượng Nghị-viện Khinh-tự (tức là
Đổng-pháp) đã đứng hay ỹ.

Từ trong phong Canh-nông, tôi
giữa Thượng-nghị-viện Khinh-tự
Đổng-pháp tôi có một lòng
chuyên lo bảo-chức tuyển-cử hội
đồng nhĩa lập luận.

Còn phần bài anh em tôi Ng-
vân-Đương và Nguyễn-bá-Tinh, thì
đang ở với phong Canh-nông từ
đang Đổng-văn-Dĩn, nhưng cũng
tôi cũng đứng một tâm với các
Nghị-viên trong phong Canh-nông
mã chung lo việc lợi ích của các
nông-gia, từ đại diện-đồng đến tiểu
điển-đồng cũng các hạng dân vô



Ông Đặng-Văn-Dĩn tức Son



Ông Nguyễn-bá-Tinh

lên-đoàn-đình Long-quận, Nghị-
viện phong Canh-nông mới mớ
hàng:

* Nguyễn-bá-Tinh, Đ.đ. - chủ
Nghị-viện phong Canh-nông Nam-
kỳ mới mớ hàng;

* Nguyễn-vân-Đương, Kinh-tự
ngôi-ngh tại tỉnh Rach-gia, đ.đ.

Năm ngoài là năm trong xã
Nam-kỳ ta bị nạn lụt lớn nhất từ
xưa đến nay chưa từng có, lại bị
thảm-hoang lửa bị lửa nắng hơn
bật các năm về trước, chúng tôi
cùng tập tâm hiệp lực đứng ở
Marxist, Chủ-nghị-tự-đức phong
Canh-nông đi đến các lĩnh bị tại
nghiêm nhất là Châudoc, Long-quận,
Rach-gia, Hatien, Seder, Cailhor,
Soctrang và Bac-liêu hiệp với các
nông-gia địa-phương quan sát tiến
trình cảnh-tai nạn của các nông-
giả trong miền ấy, rồi chúng tôi
giúp lực với các vị Nghị-viên Quận-
hạt mà yêu-cầu Chánh-phủ liêm
phương thì giải-guay cho nạn
trọng lợi bị cơ cấp thiết thì, như
lẽ phải là thế, cho là lập ban,
công và bõ, cho quân cho dân độ
lạc ỹ.

Nhưng dân cũng khổ ăn ngủ ở
trong lúc nước ngập hết chỗ ở ăn,
kiếm công việc cho dân làm
đang nuôi miệng trong cơn thất
cổn ỹ.

Xia bất chỉ làm cho dân ở miếng
cơm rừng bụi, làm cái khối thối,
đã bán nước già quỳ-sen.

Sau hết, chúng tôi yêu-cầu
Chánh-phủ:

Việc là giảm thuế điền cho các
nông gia bị nạn, nước lụt và
lũm phương thì mưa bình-hoàng
cho như dân bị, cho cho nước
nhớt là trừ bõ.

Cho dân điền, và cho nông-gia
làm



Ông Nguyễn-vân-Đương



Ông Nguyễn-vân-Đương

QUANH CUỘC XUNG ĐỘT NHỰT-HOÀ Bốn mạng người Tàu một mạng người Nhựt

Đại-tướng Phan, Hiệu-tướng
quy-quan trung-quan huấn-luyện
ở Hoàng-nguyên, nói với tôi:

— Các ngài đã thấy trong cuộc
chiến-tranh này các ông-phủ-
đảng và chính-phủ phải lo sự
thiếu hụt của quân số và không
đủ quân số để bảo-vệ-điền-
lĩnh hĩa, Đ.đ. thì chính-tải
đang đ.đ. Trong trường-
hợp chẳng tài thiếu-cực-chung-
có thể đầu 4 tên lính Tàu với
một tên lính Nhựt. Và như vậy,
không có hội gì để tên lính
sở-sắc của chúng tôi cả. Trại lại
Nhựt sẽ bị thiệt hại lớn.

Tôi nhĩ thoàng, quan-hiệu-tướng
vội với một mồm không nói
khi nói, lập lại một lần nữa:

— Thế, cuộc chiến-tranh này
ghe ghê quá. Chúng tôi phải
thiếu hụt binh lực nhiều anh-linh,
khi có thể mà chết ỹ ỹ hĩa là
tôi có thể sẽ ra một trận lợi hơn
một trận địch-địch.

Nhĩ ngãi lại tiếp:

— Các ỹ ỹ ở chỗ này trong nước
chúng tôi cũng đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ.
đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ.
đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ.
đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ.

Mặc dù ỹ chiến-tranh, rấ
màu-quanh-đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ.
đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ.
đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ.
đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ.

Đông-pháp sẽ mở tường Nông - làm chuyên môn

Những người được tuyển
vào học phải có bằng Tú-tài
— Bị học chuyên đưng
và khi thì nghiệp ra, sẽ
lương hàng tháng sẽ đưng
trên 100 đưng

Việc lập trường Canh-nông
của Đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ.
đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ.
đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ.
đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ.

VỀ CUỘC CÔNG-THAI Đ.Đ. TĂNG QUÂN-LỰC PHÒNG THỦ CÁC THUỘC-Đ.Đ. CÔNG-THAI Đ.Đ. Đ.Đ. Đ.Đ. mở thêm lên 44 triệu

QUỐC CÔNG-TR.Đ. KỶ.Đ. 33 TRIỆU - T.Đ. PH.Đ.Đ.
C.Đ. Đ.Đ. CÔNG-THAI 200.000.000 QUAN

Cuộc công-thai đ.đ. đ.đ. đ.đ.
việc tăng lực phòng thủ
Đ.Đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ.
cách rất kỳ mào như nhiều
người đã đi đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ.

CÔNG-THAI Đ.Đ. Đ.Đ. Đ.Đ. mở thêm lên 44 triệu

Đ.Đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ.
đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ.
đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ.
đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ. đ.đ.

NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA

57, Rue Lucien Bossard
Saigon

Có bán dây băng (écharpe) cho các quan, — cai và phó tổng, Hội-dồng và Xã-trưởng
Hàng tốt, — Giá rẻ.

Étude de M^{rs} Charles GALLET et Bertrand COUGET
Avocats à la Cour d'Appel de Saigon, 95, Rue Pellerin

Vente par Expropriation Forcée

au plus offrant et dernier enchérisseur
En l'audience des Criées du Tribunal de Première Instance de Saigon
sis au Palais de Justice de cette ville, rue Mac-Mahon
D'UN TERRAIN D'HABITATION

Sis à Saigon rue de la République d'une superficie de onze (11) cent quatre-vingt-sept centiares (0ha. 11a. 86a), cadastré sous le numéro 60 section F, quatrième feuille ensemble deux grandes maisons à rez-de-chaussée construites en briques et couvertes en tuiles adossées sur ledit terrain.
Ledit terrain actuellement inscrit au titre foncier "Marchal Joffre" sous le N^o 291 pour une contenance de onze ares, quatre vingt dix sept centiares (0ha. 11a. 87c.).

L'ADJUDICATION AURA LIEU

LE JEUDI 4 AOÛT 1938
à 8 heures du matin

On fait savoir à tous
ceux qu'il appar-
tiendra :

Qu'à la requête du sieur Souana Pana Càna Ana Mouta (Moutoucarouppanachettlandit S. P. C. A. A. M. Moutoucarouppanachettlandit) d'après son acte de naissance n^o 1040, demeurant à Karasoudy (Inde anglaise), agissant aux pourssuites et diligences de son mandataire le sieur MU ROURABATHI, carte N^o A. 14.172, employé de commerce, demeurant à Giadinh, Avenue de l'Inspection, n^o 79.
Ayant pour coadjuteur M. B. Couget, Avocat à la Cour d'Appel de Saigon, 95 rue Pellerin.

Et en exécution d'une ordonnance de M. le Président du Tribunal Civil de Première Instance de Saigon, en date du Six Juillet 1938, enregistré, il sera procédé le jeudi quatre Août 1938, à la vente aux enchères publiques, au plus offrant et dernier enchérisseur de l'immeuble et des dessus désigné et appartenant à la succession du sieur Paul Daron et de son épouse Trés-thi-Dau en leur vivant demeurant à Saigon Rue Riebau.

Mise à prix :

Outre les charges de droit l'immeuble ci-dessus désigné sera mis en vente sur la mise à prix de :

Lot unique:
Cinq mille piastres, c. 5.000\$
Clauses et conditions de la vente

- 1^o Les enchères sont portées soit par les avocats au nom de leurs clients, à charge de représenter leur procurateur ou de rapporter leur acceptation dans un délai de trois jours, soit par les particuliers eux-mêmes, avec faculté de déclarer command, dans le délai fixé à l'art. 198 du décret du 21 Juillet 1926.
- 2^o Dès l'ouverture des enchères, des feux d'une durée d'environ une minute sont successivement allumés et l'adjudication ne peut être prononcée qu'autant que le triple de ces feux se seront éteints sur la dernière enchère portée sans nouvelle enchère.
- 3^o Si aucune enchère n'est faite sur la mise à prix, l'adjudication est prononcée au

profit du créancier poursuivant.
4^o L'adjudicataire entrera en jouissance de l'immeuble acquis, sous réserve de l'exécution des taxes en cours, sauf l'application, en ce qui concerne le rachat des droits des dispositions des articles 294, deuxième alinéa et 425 du décret précité.

5^o L'adjudicataire doit verser avec son prix, entre les mains du Greffier sans délai, l'a enchère lui-même ou dans le délai qui précède la vente, un acompte de son prix, par un avocat, le montant des frais faits pour parvenir à la vente, dûment arrêtés et taxés par un juge et annoncé avant la mise aux enchères.
6^o Outre justification du paiement de ces sommes, il est fait remise à l'adjudicataire de l'expédition du jugement ou du procès-verbal d'adjudication, toutefois cette remise ne peut avoir lieu qu'après expiration des délais de surenchère.
Charges et Accessoires
Art. 1^{er} — Les enchérisseurs doivent être notoirement solvables et justifiés de leur solvabilité, s'ils en sont requis.

Servitudes

Art. 2. — L'adjudicataire jouira des servitudes actives et supportera des servitudes passives, cédentes ou discontinues, apparentes ou non apparentes, s'il en existe, sauf à faire valoir les vices ou à se défendre les autres le tout à ses risques et périls sans recours contre le poursuivant, la partie saisie et ses avoués et sans que la présente clause puisse donner à qui que ce soit plus de droit qu'il n'en aurait eu vertu de titres réguliers ou non prescrits ou de la loi.

Entrée en jouissance

Art. 3. — L'adjudicataire prendra les biens dans l'état où ils seront au jour de l'adjudication sans pouvoir prétendre à aucune diminution de prix, à aucune garantie contre les vendeurs, pour raison de l'étendue superficielle ou plus que pour erreurs dans la désignation ou dans la connaissance, ni même à raison du bornage des immeubles. Bien que propriétaire dès le jour de l'adjudication, il n'entrera en jouissance pour la perception des taxes ou fermages de ces immeubles vendus que lorsque cette adjudication sera devenue définitive par l'expiration, des délais de surenchère, si jamais il ne pourra percevoir aucun loyer, ou fermage, s'il ne servent aucune

enchère c'est-à-dire si l'adjudication est devenue définitive, l'adjudicataire aura droit aux loyers ou fermages au comptant du jour de l'adjudication.

Contributions, Intérêts du Prix

Art. 4. — L'adjudicataire supportera à compter du jour de l'adjudication, toutes les charges et contributions de quelque nature qu'elles soient, pouvant grever les immeubles vendus. A cet effet il sera tenu de faire les mutations nécessaires dans l'acte et il doit les intérêts de son prix aux taux de 5 p. 100.

Prohibition de déteriorer l'immeuble vendu

Art. 5. — Avant le paiement intégral de son prix, l'adjudicataire ne pourra faire aucun changement notable, aucune démolition, ni commettre aucune détérioration sur les immeubles vendus à peine d'être contraint immédiatement à réparer son prix par voie de folle enchère.

Titres de propriété

Art. 6. — L'adjudicataire ne pourra exiger du poursuivant aucun titre de propriété des immeubles, mis en vente. Quant à ceux dont il pourra avoir besoin, il demeurera subrogé dans les droits des propriétaires pour s'en faire délivrer des expéditions ou extraits à ses frais sans aucun recours contre les vendeurs.

Du commandement des adjudicataires

Art. 7. — Dans le cas où l'adjudicataire userait de la faculté de déclarer command, ceux qu'il se sera substitué seront obligés solidairement avec lui au paiement du prix et à l'exécution de toutes les charges et conditions de l'enchère. Mais dans aucun cas, cette solidarité n'incombait à l'avocat qui sera rendu adjudicataire au nom et pour le compte d'un de ses clients.
Au cas où plusieurs personnes auraient acquis ensemble, elle serait solidairement entre elles pour le paiement intégral du prix et de l'exécution des charges de l'adjudication.

Art. 8. — Aussitôt après l'expiration du délai de surenchère, l'adjudicataire paiera en plusieurs fois, à ses risques et périls, entre les mains de l'avocat poursuivant la vente les droits fixe et proportionnel accordés par la loi audit avocat poursuivant la vente.

Art. 9. — L'adjudicataire sera tenu d'être domicilié à

PHONG COI MACH
NGUYỄN-VĂN-KHAI
Lương-văn-bôn quê quê trí sĩ
Mê-lin libre
GIỜ COI MACH:
50m mái, từ 7 h. à 10 h.
Chiều ... từ 15 h. à 18 h.
30, Route provinciale 15
(Gần gara xe điện GIADINH)

Muốn uống cả ngày PIPPERMINT GET



với nước đá hay nước lã
GET FRÈRES
REVEL (M. Garonne) France

Saigon. A début d'expédition de domiciles significatifs qui seront valablement faites au Greffe du Tribunal de Saigon ou qui concernent l'adjudication et ses suites.

Part et rédigé à Saigon par l'Avocat du créancier poursuivant soussigné, le 6 Juillet mil neuf cent trente-huit.
Signé: B. COUGET

Enregistré au 3^e Bureau de Saigon A. 1.71 le 6 Juillet 1938, folio 28, case 61.
Reçu: 50
Signé: L.L.A.A.

Pour tous renseignements, prière de l'adresser à l'Étude de M. Ch. Couget et B. Couget, Avocats, 95 Rue Pellerin, Saigon et au Greffe du Tribunal de Saigon.

Lời rao

Cho công - chúng tương-lâm, đến ngày thứ năm, bốn tây tháng tám năm 1938 (4 Août 1938), cùng tam giờ tại Tòa - so Saigon, đương Mạc-Mahon, số giáo-giáo ban một miếng đất diện tích 0ha. 11a. 86c. liền với hai căn nhà trệt, cất bằng gạch, lợp bằng ngói trên miếng đất ấy.

Ha giá là :

Năm ngàn đồng bạc lớn... 5.000\$

Nhà ai muốn rõ các điều kiện trong vụ phát-mis à g. m. xin đến phòng văn phòng quan trọng của M. Couget, số 95, đường Pellerin, hay là nơi Tòa-so Saigon, chỉ số có đủ các giấy tờ.

Quan Trung-say: Ký tên B. COUGET

Muốn bán

Một số đất có trong case này tại làng Mỹ-hòa (Giao-dinh).
Ai muốn mua xin hỏi tại: 94, đường Chasseloup Saigon.

Dầu NHỊ-THIEN-DƯƠNG là một thứ dược-công, trị bệnh như thần; như là bình cứu mạng trời; hoặc là một thứ thuốc đặc biệt hoặc xẩy rầm mịt; hoặc tức xẩy nơi ngực; hoặc người tham, bất trung chớ mắt

Dám cam đoan :

1^o Chỉ có hãng xà-bông « Con số » từ hồi sáng-lập tới ngày nay là không dùng chất hóa-học N-yl-bôn, còn phần nhiều lại thành đồng vị giá rẻ.

2^o Tại có hãng xà-bông « Con số » dám mua vòng dầu dừa để nấu xà-bông, vì dầu dừa giá đắt, nên không có hãng nào nấu xà-bông mà không pha với vật liệu rẻ tiền.

3^o Chỉ có hãng xà-bông « Con số » dám hòa chất và tương 10.000 cho chất hóa-học chuyên môn nào tìm ra trong cục xà-bông « Con số » có chất dầu cá, mỡ bò, dầu cò-vò.

Nhờ dùng rửa người liền thưng phải mà xà-bông « Con số » có chất đặc-sắc: Cứng dẻo, ít hao. Bột thiệt nhiều, giặt nước mặn được. Không ăn tay, không mảy quần áo. Không có mùi tanh hôi dữ. Không lâu cũng không mảy mề.

Báo kist: Xứ trả lại
Savonnerie de l'Indochine
129-130-131-133 Bld,
Quai les Jongques - Cholon
Téléphone: 30.252
Ad. téleg. Houthahic

Muốn làm đèn Neon

(thứ dùng nơi rạp hát Bông và những hiệu buôn lớn)

Neon Light
95 Rue Legendre
Téléphone: 30428 - SAIGON
Dang toan đ. Huế-hy - Có bán tại P. Marsard et Vegari
Số làm Albert Pottier ở Ph. Pharmacie de la Vie

Thi sơ-học Pháp-Việt

(Certificat d'Études Primaires F. V.)

Trường Chấn-Thanh 54 trở thi đầu
lại Saigon có chắc chắn

Có tên họ và quê quán đăng trong Lục-Tinh ra ngày
Thứ ba 21 Jun 1938 trang 2

Trường Chấn-Thanh dạy đủ từ các lớp
từ Cours École des enfants cho đến Quatrième année
Trường Chấn-Thanh có lớp dạy cho học sinh thi:
Breve; Élémentaire và Diplôme E.P.S. kỳ nhì (2^e année)

Ngày tựu trường: 1er Août 1938

Muốn rõ điều kiện xin đến nơi:

M. PHAN-BÁ-LÂN

Directeur de l'Institution CHIN THANH
1-15 entrée 54 Marchais
54-72 rue Marchais
Saigon

DOCTEUR NG. TẤN ĐỎM

De la Faculté de Médecine de Paris
Spécialiste des maladies des Poumons
Chuyên môn trị các bệnh phổi
Có máy chiếu điện rọi phổi
Saigon: 68 Rue Mac Mahon - Saigon
Téléphone: 20.632
Giờ coi máy:
SỐM MƠI: 8 giờ tới 12 giờ
CHIỀU: 8 giờ tới 6 giờ

Institution "BASSAC"

62-124 Rue Mézin - Cantho

Enseignement primaire et primaire supérieur
Trường dạy các học-sinh NAM và NỮ, từ lớp đồng h. ban sơ-đang (cours enfantin) cho đến năm thứ tư trung-đang (4^e année de l'enseignement primaire-supérieur).
Có đủ giáo-sư dạy tiếng và đủ nhiều năm kinh-nghiệm trong ty giáo-huấn Nam-hy
Ngày khai trường: 3 Août 1938
Muốn biết điều-kiện học trong trường, xin gọi thợ hỏi đôn-trường.

Ai cũng uống rượu
DUBON
CANH-KI-NA "CON MÈO"
NHỮNG KHÔNG AI THỀM UỐNG RƯỢU GIÁ HIỆU
ĐẠI-LY ĐỘC-QUYỀN
Công-agnie OPTORG - Saigon

TẬP «SU-PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5\$00

Những vị giáo-sư và viên quan Annam nếu thâu nhận giùm gửi cho bôn-quản, những số bạc mua báo kỳ thì bôn-quản sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%.



Al muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hạng nhất?
Al muốn có người bảo-chế thật kỹ các toa thuốc của các quan Đốc-Lơ?

VẬT XIN QUÍ VỊ ĐẾN TẠI:

pharmacie franco-asiatique
PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG
RUE DES MARINS, 219 -- CHOLON

Thủ đốc sở có ông PHẠM-HỮU-HẠNH nhất hạng bác-sư, tiếp rước quý vị một cách mau-mẻ và vui-vẻ. Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá lại rẻ.

Quý vị ở Lạc-Tĩnh gọi theo điện thoại, thì chúng tôi sẵn sàng tới nhà, và thuốc tinh sẵn nước phân phát không tính chi cước-phí.

CLINIQUE PELLERIN
32, Rue Pellerin

DOCTEUR **TRAN-V-ĐỒ**
Téléphone: 20.913

Mô, Đổ đẽ,
Bệnh đàn bà, con sinh,
Bệnh phong tinh vân vân
Hội kiến (Rayons X) - Chay điện (Diathermie)

Phòng riêng rồi cho bệnh
Người đó nằm riêng mỗi người một phòng
NHÀ MÔ TÔI TÀN
Sáng 8 giờ 15 giờ
Chều 8 giờ 8 giờ

CLINIQUE MÉDICALE
Cố đường Meyer, số 118, tại BIEKHO (Saigon)
Téléphone: 1288

DOCTEUR **PHAN-TẤN-THIỆT**

Ex-assistant en dermatologie ophthalmologie à l'hôpital St-Louis Paris
Ancien médecin attaché aux services de Dermato-oculisme ordonné par le Ministère de l'Hygiène pour la lutte anti-venéreuse

Phòng nuôi bệnh giá rẻ và phòng thường hạng nhất mô em thân.
Có một phòng mổ, phòng tiêm, phòng xê và phòng khám tiền hiên v.v. Có chỗ riêng để nội chẩn (radiologie) và chẩn hình bằng quang tuyến (déradiographie), endos courtes. . . .

Tri các chứng bệnh và đặc-tri các chứng bệnh như: bệnh đau gân đau xương, bệnh huyết-không kính.

TIỂU THUYẾT

Thử ba kỳ ngẫu

Dầu cho trái máy kiếp trần,
Nghệp làm như mở nợ văn còn nguyên
Ngày mở gập phải nhân duyên,
Có vậy là trả của mình mình mang.
Cho hay quả-báo công-bằng.

(Tiếp theo)

Hai tuần sau, thấy báo Việt-nam Phụ-sứ có đăng cái tin nhan đề là «Chuyến lái đầu non» dưới ký tên Thu-Ba Nguyễn-thị. Vậy ký-giả xin chép bài ấy ra đây:

«Kinh Phật có câu «Nhứt thế chúng sanh cụ hữu như-lai đức tướng tri-huê» Nếu mắt ta chưa gõ cái kiu v) mình, lòng ta còn đầy mỡ bụi chấp (rước, đọc qua câu ấy, tất ta bình phẩm rằng «Phật lý là một lối huyền tượng không thiết thật»

Vi tự hỏi nào đến hồi nào chính mắt ta trông thấy muông vân là muông, lợn Vân là lợn, cho chi chim bay cá lặn, tự cò như tự! Phai! Về cái hiện tượng sai biệt là như thế đó, song về cái bản thể bình đẳng, lại còn một lẽ kia... Dầu cho mang lòng đời sống áo tươi, bỏ hay may quý, đến thiên bình van-trang di nữa, là do nghiệp báo y chánh mà thôi; Nếu luận đến cái tánh tham sống sợ chết, ghét đời ưa no, buồn rầu đau khổ, thời loài vật nào cũng vẫn như nhau. Cái tham, sợ, ưa, ghét ấy là gì? Là «biết»; cái «biết» ấy là gì? Cái biết ấy là sự khôn, cái sống, tánh linh, là Phật. Cái đó, Phật với chúng sanh vẫn một. Hỡi vậy Phật ngài bảo «Ngã dĩ thành Phật, như đương thành Phật.» Nhưng tiếc vì ta không làm Phật được là bởi ta không chịu giúp đỡ ngọn lửa tham, sân, si, mãi để cho nó ri rầm ngùn cháy, đến đời tan rã mắt biệt cái bản thể cươn như của ta, rồi ta phải mạng cái tên «chúng-sanh» trở đời; rồi ta trở không công nhận lời Phật ta tự khi tự bạo, mà vui giúp Giác-tánh của ta. Thủ bất tri, có tu là chường, chường là giải thoát, giải thoát là Phật; Nếu được một kiếp, tiến dần một kiếp, lên một loa hoá nơi một loa, cứ

dẫn nơi lên hoá, đến nhân duyên thời chỉ ra được thân người, thế là bắt đầu làm Phật... Thế nên cái thuyết «Tâm, Phật, chúng sanh tầm vô sai biệt» là một thuyết vẫn có thật nghiệm hiên tiền; chính mắt tôi trông thấy:

«Một hôm - hôm rằm tháng giêng ta - mẹ con tôi cùng đi núi để cúng Phật, vì nghe người ta đồn ở núi Ba-thế có nhiều sự linh-dị, như: Cọp giữ cửa am, thấy tu đối bạc; đến nơi, Am thanh cảnh tịnh, từ bên rừng núi quanh hiên, trong tay mẹ con tôi không chi ngoài những đôi nều cọt, những chiếc bánh mì, những tấm hương nhỏ; nếu không may gặp phải độc xà ác thú, tất mẹ con tôi phải là một miếng lót lòng của đám thú rừng! Song không, mẹ con tôi vẫn yên lòng, vì đã tin chắc. Hai con cọt năm mình ịch ở cửa am, mới trông có thể chóa mắt bằng hai thứ tượng sấm sấm to lớn! Hỡi này khác nào mẹ con tôi gặp phải tấn tượng ghê gớm phở diễn trước mắt. Nào ngờ, lòng thành có Phật, người thiện có trời, mẹ con tôi vội hai vị sơn-quán kia cũng như hai ông đạo con, hai là cặp cọt cở để trong!

«Đành rằng hai lão hiên khô như đất cục, song cũng phải kiên nề oai khí của hai ngài. Trông đến mẹ con tôi, hai ngài tức khắc chỗi ngay dậy, rồi kềm khích nhau như hai cánh cửa khép chặt. Đấy chính là giờ của thầy Samôn nhập định, không ai nên làm động niệm trong lúc quang Phật Tham - thiền.

(còn nữa)

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc
Sáng lập năm 1927

Hội quán: 117, Boulevard Charner, Saigon
R. C. Saigon n° 61

Dây thép: CREDITANA-SAIGON
Dây thép nói: SAIGON - 21.828

— Công-ty nhận tiền TIẾT KIỂM của bá tánh, tiền gửi sinh lời 3 ly rưỡi mỗi năm sáu tháng tính một lần và nhập về vốn mà sinh lời nữa. Tiền này muốn rút ra chừng nào cũng được.

— Công-ty cho vay thế chấp về Quốc-trái Đông-Pháp, về Quốc-trái Crédit National và những phiếu nào mà Chánh-phủ Đại Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chấp bảo chứng.

— Công-ty cũng nhận lãnh giữ cho hạn hàng và lãnh tiền lời những về quốc-trái và nhận đó số những phiếu nào có dự cuộc xổ số hàng tháng hay là hàng năm.

Bổn-hội có mua bán Pháp hợp Tiết-kiểm tốt đẹp bằng tất cả mà kén, để cho bá tánh mượn dùng. Xin quý vị hãy đến hội-quán hay là viết thư mà hỏi cách thức mượn hợp Tiết-kiểm ấy.

(Về ông chuyện khác, xin hỏi thăm bôn Hội)

Tên chỉ của bôn hội: A M V E VANG CHO XỬ SỬ MINH

- | | |
|--|-------------------------------------|
| BẢN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỔ VẤN: | BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ |
| Chánh hội trưởng: HUYỀN BÌNH-KHIÊM,
(vay ngài đã từ lực). | Chánh hội trưởng: M. TRƯƠNG-TẤN-VI, |
| Phó hội trưởng: M. TRẦN-TRINH TRẠCH,
(được bầu cử chiếu theo điều 24 trong điều lệ) | Quản lý hành sự: M. NGUYỄN-TẤN-VĂN, |
| Hội viên: Dr BIAILLE de LANGIRAUDIÈRE, | Hội viên: M. BUI QUANG-CHI, |
| • M. Denis LÉ PHAT-AN, | • M. BANG-VĂN-DÂN, |
| • M. LIU VÂN-LANG, | • M. Alexis THAI V. LÂN, |
| • Dr NGUYỄN-VĂN-THINH, | |
| • Dr TRẦN-VĂN-BÓN, | |
| • Dr TRẦN-THU-LÂN, | |
| • M. TRINH-DINH-THẢO, | |
| • NGUYỄN-THANH-LIÊM, | Tổng lý: M. Paul LÉ-VĂN-GỮNG |

PHARMACIE PRINCIPALE

SOLENE

M. HEUMANN
SAIGON

TU-NAM
1865

BA ĐÔI
ĐỒI ĐUNG

THỨ THUỐC
HIỆU NÀY

COLLYRE VERT
du Docteur **MOTAIS**
contre les conjonctivites et la Trachome

THUỐC ĐAU MẮT
Nước xanh
củi Bóc v) **MOTAIS**
Ta những chứng đau mắt long-sôm và đau mắt sưng-cỏ (Trachome) 0539

專服 治 科 士 藥 師 之 效 功 之 效 色 如 神 水

Grande Pharmacie de France
111-113 Rue Castelnau
En vente dans toutes les bonnes pharmacies 0130



— Vì tôi đau yếu quá. Không biết tôi phải làm sao bây giờ? — Tôi hãy cho uống VITAMINE B.



Vì tôi thường hay đau nhức thế lắm. Mọi việc không làm được nữa. Tôi phải làm cho nó giảm bớt.

Đến tôi mới biết rằng QUAKER OATS mới đúng. Chỉ cần ăn một ít QUAKER OATS mỗi ngày. Chưa cần uống thuốc gì cả. Tôi ăn QUAKER OATS có nhiều chất VITAMINE B. Đó là chất cần thiết cho mọi người.

QUAKER OATS
ĐƯỢC CHẾ TẠO TẠI CHINA

XUÂN 1938

Cho quý thu, quý cô, quý ông

Trương xe hơi

88 - 93 rue de la République - Téléphone 80.428 - SAIGON

Về M. Trambah - Nguyễn Văn Trương, tổ chức những cuộc đua trên đường công trường và những sự kiện khác.

Nam-ky - Trang-ky - Ba-ky Cao - miên - Lu - Sam - Trang - quốc - Nhut - oân Nam-dương quân-dân - Mã-la, Phat-ky - Phan - Casimien. An-dô và An-châu.

Có thưởng-lương với các công ty hàng-hải được gia đặc biệt cho quý khách.

HÀNG BẢO-KẾ

BIÊU

La Providence et
L'industrielle du Nord
ÔNG ROY-LAUNDRY
Lâm Đ. 17 17, Place de Théâtre, 17 - SAIGON

Hàng Bảo-kế này chuyên lo bảo-kế cho những xe-hơi, nhà cửa, phố và hàng-hoa cho anh em. Những người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-thị mà chịu bảo-kế với hàng này, nếu gặp lúc rủi ro hư hại việc gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ và công. Xin anh em lưu-ý...

CÓ BÁN TẠI NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA

Manuel de l'infirmier

NGUYỄN-VĂN-KHAI

Cứ mỗi cuốn 2\$50

醉月酒家

堤岸水兵街
門牌三百八十八號
TÚY-NGUYỆT-TIỀU-GIA
388 - rue des Marin - Cholon - 388

Bên hiệu mới khai trương tiệm TÚY - NGUYỆT, qui khách sẽ được vui lòng, vì nơi đây có đủ các thức ăn, Tây, Tàu, An-nam, và đồ ăn chơi, hệ thống buổi cơm lành, ấm nệm, bên hiệu mở cửa từ nửa ăn rất khéo, giờ. Còn việc sắp-đặt, tiếp-rước, cũng đầy đủ, thì các cô trông-nom, qui khách sẽ rất vui lòng.

Xin mời qui khách đến dùng cho biết lời bên hiệu này chẳng sai vậy.

Vì râu hổ, một người lấy dao rạch bụng chết tươi

Namdi h. - Hồi 7 giờ tối 27 Jun tại làng Thái. Ia huyện Vụ-bán đã xảy ra vụ tự sát rất ghê gớm: một người nam trẻ chừng lấy dao bấu sắc rạch bụng chết tươi.

Người tự sát, ở nhờ miêng đất của người thim là Vũ-thi Biện bị thim chưỡi đuôi vị thim ngợ cho cháu ăn trộm Vũ-Tô lấy làm xấu hổ, tỏ ý chán đời với người nhà rồi đến 7 giờ tối 27 Jun thì lấy dao rạch bụng, kéo ruột ra tự sát. Khi bị vợ và bạn bè thì sự đã rồi.

Còn dao đâm máu sòn vết ở dưới chông. Các viên chức đã mổ bụng để tra.

CHUYỆN NGẮN ĐỜI AN HỒI LỘ

Của NGUYỄN-VĂN-CHAU Longmy (Vinhlong)

(TIẾP THEO)

Paris le... 19... Ông nội già đau ốm. Từ ngày con đi đến nay đã 4 năm rồi mà con vẫn bặt tin nhân cả con không biết ông và vợ con ở nhà mạnh giỏi ra sao? Vợ con sanh được trai nay gọi tên cũng mạnh giỏi hai mẹ con phải hỏi?

Ông nội ơi: con ở lại xứ Paris này thật là con đau lòng xót dạ nhiều bề, nào là lo việc gia đình nghèo khổ đến có thể quá không ai bảo bọc hôm sớm.

Mỗi hôm tháng trước đây con có theo ông Quan-Ba mà về. Ông cấp được một tiền là về con có thấy một ông lái cũng một có với ông đầu cũng bạc trắng như ông vai cũng ướt khướt do đi đầu thì tay lấm gầy cũng như ông thiết cháu thấy mới có vào cũng đầu giống ông hết nên con thấy vậy mà nhớ lời ông tưởng nhớ nước mắt.

Ông nội ơi: chẳng biết hiện nay ông còn mạnh giỏi hay chăng mà con lo ngại hoài.

Dưới đây lời cho mình hay, đã mấy năm rồi không thư từ tin tức hỏi vì từ ngày tôi đi được đầu hơn một tháng kể tôi thọ bệnh đau riel lời mới mạnh chừng 4 tháng nay nên trong lúc tôi đau tôi không làm gửi thư về sợ mình hoảng nầy tôi mạnh rồi nên tôi gửi về cho mình một bức thư này mà làm tin ở tháng 6 sang năm tôi sẽ về.

Thôi ừ lời mình rõ. Tôi chào mình. Sinh kỳ thơ.

Chỉ đọc hết bức thư rồi hi chỉ nửa buổi mà nira ui, chỉ buổi là bởi vì ông nội đã chết rồi mà chông chỉ không hay được tận một lần mà kể ở người đi cho thoải đã, chỉ vui là vui cho chông ch nay đã hết bệnh rồi.

Ngày lung thàng que mau như thoi dệt, lật bạt mà đi ời ngày của chông chỉ hứa sẽ về. Nón mẹ con chừ ừ soạn nhà cửa cho sạch ể rồi chỉ bằng con đi ra chợ mà đón tui, khi ra tới c. y chỉ hỏi thăm người ta thì người nói tui lời 12 giờ lại, nên chỉ mừng ước sức chỉ muốn kéo cây kiem đồng hồ cho chạy mau một chút.

Ba tiếng súp le thật lớn đường như kêu gọi ai có rông chông thì mau đi lại còn ai có trống vợ thì hãy mau sửa soạn rồi bước ền... tui vừa cấp hết tiếng các chủ bán đ...

phòng, rau, lu, nồi, nồi, phở người ta lộn xộn nên chông chida lên tới trên bờ rồi mà ch không nầy kẻ ch nghe kêu mình một ếng thật ch ch dóm lại thấy chông chỉ ầu một một cách rất ầu nghiêm và nơi tay có đồng lon cao lưn nên ch, nhưng quá không kẻ mặt cơ ch chầy riel lại ma om đại chong chi ma kêu mình ời; Hồi khac Hoa ai thấy vậy cũng mừng lòng, g cho việc công lý may mắn mà nay được hội hiệp.

Còn con ba, về đây, con lại ba bông sây là tiếng của anh Sáu kieu con anh nưng mà sây thật là phụ từ tình thân ái không cần nói các bạn đọc cuag biết cho cha con từ một tôi lớn một gặp mặt một là ma con anh chông chi cho anh bông ầu.

Chông xách valis: đi trước vợ bằng con theo sau nếu tôi không nói bạn đọc cũng hiểu cho cái tin tưởng trụ v' bài tôi vinh qui ai cũng kính vì coi ra có vẻ oai nghiêm lắm.

Còn ông xã tăng nhân khi xưa, nay lại xai thêm bạc công-nhờ nên nhà nước bắt ông bỏ tù một cách ngon lành, và từ đây ai thấy mặt ông xã cũng thương đem câu: Hỡi An Hồi Lộ Đàng chừa.

Mười Châu Long - Mỹ Vinh Long

L. T. S. - Chú Hai này tiết độ-bất hiêu, ra thân đi lính ba bốn năm trời, nay về tới nhà chỉ biết mừng vợ mừng con; con ông nội của chú, hết sống mặt con, chú không thêm hỏi tới. Xin Tao-gi chuyển nầy, hãy hỏi chú Cai lý lại coi, sao chú lại đánh què ông nội ??

Thời - sự cảm-nang đã xuất bản

Chúng tôi kính cho chú qui v' hay rằng quyển "Thời sự cảm-nang" năm 1938 đã xuất bản. Sách in giấy tốt mà đẹp, dày đến 6, 7 trăm trang, có đủ các tác gia, tiểu, quốc, hội Va có đủ nội dung của sách trước. Nội dung mới đây là có đủ hai chương việc các đảng cho nông - gia tư tưởng - gia ki - nông gia và tư tưởng - chừ các làng mới hui muốn mà hie những việc gì mà mình muốn biết, để xem thì sự cảm-nang ra mà xem thì, chứ tin sẽ được vui lòng và tin cậy. Giá mỗi cuốn là... \$300

Al muốn mua xin gửi thư cho ông Nguyễn Văn-Chau, Directeur de l'Imprimerie de l'Union Saigon, mà mua mau mau kẻo hết vì giấy mực mà hết lắm. Cho nên chú qui có không có in dư nhiều chỉ in người ta mà thôi. Có gửi làm đúng đư đúng và là team cuốn là đúng rồi thì mình nhớ chú qui v' biết cho.

CÁC CÔ CỜ EM!
Hãy cho các em nhỏ của qui có ăn sữa bột, có đường

NESTLÉ



HỮU

CƠN CHIM

Là một thứ vật thực rất lành, rất bổ và dễ tiêu hóa

Hàng NESTLÉ số 35 đường Mac-Mahon có sách dạy nuôi dưỡng con nít bằng chữ Quốc-ngữ của Bác-sĩ VIDAL - Quý Bà quý Cô muốn dùng xin hỏi tại hàng sẽ gửi tặng.

Muôn ban

1 số đất tọa lạc tại Cholon rue des Marins có diện tích 2667 m 50.
1 số đất tọa lạc tại Saigon (Bau-hội) rue Mayer, có diện tích 3781 m 2.
2 số đất tọa lạc tại Tây-ninh (Chm giêng).
4 số đất tọa lạc tại Phước-hà, Barja, do được mua 15 mẫu dọc theo mé biển và theo đường Bartoli mới làm đi thẳng qua Nước Ngọt.
Al muốn mua xin mời tới tận soạn Bên-ban mà thương nghị

Pháp-Quốc Đại-Dược-Phòng

111 - 118, đường Catinat - Saigon

Nhà thuốc rộng lớn hơn hết và kim thời hơn hết trong rồi Đông-Pháp công-cụ mua bán sắp đặc khéo léo thành ra một nhà thuốc đứng vào hàng nhất trong các đại dược phòng.

Bên dược phòng chỉ bán những các thuốc men hàng hóa, tốt nhất hàng, ở-hi mua trả rộng - những hiệu thuốc danh tiếng nhất ở bên Pháp và của ngoại-bang...

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAIQUES
Société d'Exploitation des Etablissements

BROSSARD MOPIN

Kề nghiệp
Sang lập từ năm 1908
163 đường Lucien Lacouture
CHODUI SAIGON

Gạch bông tốt thường hàng, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đỏ thò màu và các vật dùng đến ở Phan-quốc lại

Xin mời qui vị đến xem, kiểu gạch bông mới bay, đẹp lắm. Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bán giá mới Bên-hiệu sẽ gửi cho.

VỎ RA THONG THÁ
khang ở đường L. Lacouture, Chodui
gần trại lính tập ở ma



CÔNG VĂN

Vì lợi nghị quan Tổng-Bộ Nam-Kỳ ngày 14 Février 1938 : Định cho những người kể tên sau đây không được những số đất...

Table with columns: Tên họ người khấn, Số đất, Hoa đỏ, Số mẫu sào. Lists names and land measurements.



Cô dâu thứ địa :

- List of names: Pausc-Cuong, Tái-Tử, Trần-Việt, Vạc-Thần-Ban, Kiên Phật, Núi Thơ, Ca Diệt Huế, Phụng-Hào, Hai Tô, Huỳnh-Kỳ, Cô Ba Xuân, Mùa bông, Hít Bê, a diệp Hả.

NHỚ ĐÓN MUA ĐIA BEKA ĐẶC BIỆT TÀI TỬ XUẤT SẮC

Pulmoel là thứ thuốc trị ho lao rất công hiệu. PULMOCID A 1\$50, PULMOCID B 2.00. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

PHÂN MUỐI ĐIÊM HỆ A. S. SAIGON. Sản phẩm của hãng ALCAN SAIGON.

Đôi kiếm là linh tiêu-thuyết N-45 Song Kiếm Bê Duyên. HỒI THƯ SÁU. Phương-toàn-có thuật điếm chiêm-Mông...

Sở đất nào mà bỏ địa diên k ông hơn 10 mẫu thì trong một kỳ là 3 năm, kể từ ngày ký tên lời nghị này...

cây Tiêu-kiếm ấy không lời Tuệ-sư đời lại bao giờ mới dạy nghề sư-phô (Địch-long-tiến) thuật lại cây Tiêu-kiếm ấy bị mất cướp đi rồi...

Nhị-thiên-đường Sâm-nhung Bội-nguồn Vệ-sinh-huôn. Hưon thuốc này đợ theo quân thân tá sử mà chế luyện ra rất là hợp each. Lại dùng những thuốc thượng hạng như : Bắc-lệ-nhung, chánh-nhơn-sâm v.v... Thiệt là đại bổ Nguồn-thần.

PHÂN HÓA HỌC hiệu ĐIÊN-KHÍ 2 ngôi sao. MỖ bao 50 kilos. Hãng sản xuất ALCAN SAIGON S. A.

người lý xưng là Thanh-phong ông, một máy đầu làm hết sức, ông kia kêu tôi má nói rằng; là tôi dạy có lời can dặn, Liên-quân phái ghi nhớ hôm mông ba tháng mười một sau hai năm tôi dạy v tuy tôi không nói điếm chiêm bao với sư-muội mặc dầu, nhưng sư-muội ghé vào Đôn-phông của tôi hôm trước, tôi có nói sư qua với sư-muội rằng:

Handwritten notes and signatures at the bottom of the page.

